

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 1389/87 van de Raad van 18 mei 1987 betreffende de opening, voor 1987, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de posten 02.01 A II a) en 02.01 A II b) van het gemeenschappelijk douanetarief 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 1390/87 van de Raad van 18 mei 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt 3
- ★ Verordening (EEG) nr. 1391/87 van de Raad van 18 mei 1987 houdende bepaalde aanpassingen van de voor de Canarische Eilanden toegepaste regeling 5
- ★ Verordening (EEG) nr. 1392/87 van de Raad van 18 mei 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 500/87 tot vaststelling van de vangstmogelijkheden voor 1987 voor bepaalde visbestanden of groepen bestanden in het in het NAFO-Verdrag omschreven gereguleerde gebied 11
- Verordening (EEG) nr. 1393/87 van de Commissie van 21 mei 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 13
- Verordening (EEG) nr. 1394/87 van de Commissie van 21 mei 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 15
- Verordening (EEG) nr. 1395/87 van de Commissie van 21 mei 1987 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 17
- Verordening (EEG) nr. 1396/87 van de Commissie van 20 mei 1987 betreffende een inschrijving voor de verkoop van witte suiker uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau 20
- Verordening (EEG) nr. 1397/87 van de Commissie van 20 mei 1987 inzake de levering van zachte tarwe aan het Wereldvoedselprogramma (WVP) als voedselhulp 23

Verordening (EEG) nr. 1398/87 van de Commissie van 20 mei 1987 betreffende verschillende leveringen van granen en rijst aan Mozambique als voedselhulp ...	26
Verordening (EEG) nr. 1399/87 van de Commissie van 20 mei 1987 inzake de levering van zachte tarwe aan het Hoge Commissariaat van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR) als voedselhulp	29
* Verordening (EEG) nr. 1400/87 van de Commissie van 21 mei 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 828/87 tot vaststelling van de produkten die voor interventie in de sector rundvlees in aanmerking komen	31
Verordening (EEG) nr. 1401/87 van de Commissie van 21 mei 1987 betreffende een bijzondere interventie maatregel voor gerst in Spanje	34
Verordening (EEG) nr. 1402/87 van de Commissie van 21 mei 1987 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	37
Verordening (EEG) nr. 1403/87 van de Commissie van 21 mei 1987 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	38
Verordening (EEG) nr. 1404/87 van de Commissie van 21 mei 1987 houdende eerste verlenging van de schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen	42

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

87/274/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 13 mei 1987 houdende tweede wijziging van Beschikking 85/472/EEG betreffende gezondheidsmaatregelen ten aanzien van Zimbabwe**

87/275/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 15 mei 1987 tot behoud van de status van Luxemburg met betrekking tot de klassieke varkenspest**

87/276/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 15 mei 1987 houdende goedkeuring van het door Spanje ingediende programma voor de versnelde uitroeiing van klassieke varkenspest**

Rectificaties

- * Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3618/86 van de Raad van 24 november 1986 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3331/85 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief (PB nr. L 345 van 8. 12. 1986)**
- * Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1093/87 van de Commissie van 21 april 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2409/86 ten aanzien van de verkoop tegen vastgestelde prijs van interventieboter bestemd voor experimenteel gebruik in de industrie (PB nr. L 106 van 22. 4. 1987)**
- * Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1319/87 van de Commissie van 12 mei 1987 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen (PB nr. L 125 van 14. 5. 1987)**

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1389/87 VAN DE RAAD

van 18 mei 1987

betreffende de opening, voor 1987, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de posten 02.01 A II a) en 02.01 A II b) van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat, gezien de situatie op de rundvleesmarkten in de Gemeenschap en elders, voor 1987 een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent moet worden geopend voor de invoer van 8 000 ton vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de posten 02.01 A II a) en 02.01 A II b) van het gemeenschappelijk douanetarief, tegen een recht van 20 % ;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs in de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van het contingent en dat het contingentsrecht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de bedoelde produkten in alle Lid-Staten totdat het contingent is uitgeput ; dat het daartoe wenselijk is een regeling voor de benutting van het tariefcontingent in te stellen die gebaseerd is op het overleggen van een echtheidscertificaat dat aard, herkomst en oorsprong van de produkten waarborgt ;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening

der markten in de sector rundvlees ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 467/87 ⁽⁴⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Voor 1987 wordt een uitzonderlijk tariefcontingent geopend voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de posten 02.01 A II a) en 02.01 A II b) van het gemeenschappelijk douanetarief.

De totale omvang van dit tariefcontingent bedraagt 8 000 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt.

2. Het op het in lid 1 bedoelde contingent toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief wordt vastgesteld op 20 %.

Artikel 2

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68, en omvatten met name :

- a) de bepalingen inzake de garanties ten aanzien van aard, herkomst en oorsprong van de produkten,
- b) de bepalingen betreffende de erkenning van het document aan de hand waarvan de onder a) bedoelde garanties kunnen worden gecontroleerd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1987.

⁽¹⁾ PB nr. C 12 van 16. 1. 1987, blz. 2.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 12 mei 1987 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 mei 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DE KEERSMAEKER

VERORDENING (EEG) Nr. 1390/87 VAN DE RAAD

van 18 mei 1987

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de afbakening van de bij artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 822/87 ⁽⁴⁾ ingestelde wijnbouwzones ten gevolge van de toetreding van Spanje dient te worden aangepast;

Overwegende dat, met name in verband met de kenmerken van het klimaat, uiterlijk vóór het einde van het wijnoogstjaar 1989/1990 aan de hand van een door de Commissie op te stellen verslag dient te worden overgegaan tot een nieuwe afbakening van de wijnbouwzones in de gehele Gemeenschap;

Overwegende dat de Spaanse wetgeving vóór de toetreding voor het grootste gedeelte van het Spaanse wijnbouwgebied een minimum natuurlijk alcoholgehalte van 9 % vol voorschreef, wat overeenkomt met het gehalte voor de wijnbouwzones C III; dat het dienstig is om die situatie tot het einde van het wijnoogstjaar 1989/1990 te handhaven en het overgrote deel van het Spaanse wijnbouwgebied op te nemen in wijnbouwzone C III b); dat de overige delen van het Spaanse wijnbouwgebied gezien de daar bestaande klimatologische omstandigheden dienen te worden ingedeeld in de wijnbouwzones C I a) en C II;

Overwegende dat om de regeling van de wijnsector in Spanje vanaf het wijnoogstjaar 1986/1987 volledig van toepassing te doen zijn de wijnbouwzones van deze Lid-Staat met werking vanaf 1 september 1986 moeten worden bepaald,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 822/87 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 18 wordt lid 3 met de volgende alinea aangevuld:

„Voor het einde van het wijnoogstjaar 1989/1990 dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de afbakening van de wijnbouwzones in de Gemeenschap.

⁽¹⁾ PB nr. C 326 van 19. 12. 1986, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. C 76 van 23. 3. 1987, blz. 159.

⁽³⁾ PB nr. C 105 van 21. 4. 1987, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de afbakening van de wijnbouwzones in de gehele Gemeenschap vast; deze bepalingen gelden met ingang van het wijnoogstjaar 1990/1991.”;

2. bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

a) punt 3 wordt vervangen door:

„3. *Wijnbouwzone C I a) omvat:*

a) in Frankrijk de met wijnstokken beplante oppervlakten:

— in de volgende departementen:

Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère, Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (met uitzondering van het arrondissement Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne;

— in het departement Drôme: de arrondissementen Valence en Die (met uitzondering van de kantons Dieulefit, Loriol, Marsanne en Montélimar);

— in het departement Ardèche: het gehele arrondissement Tournon en de kantons Antraigues, Buzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Sainte-Étienne-de-Lugdarès, Saint-Pierre-ville, Valgorge en La Voulte-sur-Rhône;

b) in Spanje de met wijnstokken beplante oppervlakten in de provincies Asturias, Cantabria, Guipúzcoa, la Coruña en Vizcaya.”;

b) punt 5 wordt aangevuld met de volgende tekst:

„c) in Spanje de met wijnstokken beplante oppervlakten:

— in de volgende provincies:

— Lugo, Orense, Pontevedra,

— Ávila (met uitzondering van de gemeenten die behoren tot de wijnbouw „comarca” van Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,

- La Rioja,
 - Álava,
 - Navarra,
 - Huesca,
 - Barcelona, Gerona, Lérida,
 - in het gedeelte van de provincie Zaragoza ten noorden van de río Ebro,
 - in de gemeenten van de provincie Tarragona die vallen onder de benaming van oorsprong Penedès,
 - in het gedeelte van de provincie Tarragona dat behoort tot wijnbouw „comarca” van Conca de Barberà.”;
- c) punt 7 wordt aangevuld met de volgende tekst :
- „d) in Spanje, de met wijnbouwstokken beplante oppervlakten die niet zijn opgenomen in de punten 3 b) of 5 c).”;

d) punt 8 wordt vervangen door :

- „8. De grenzen van de in deze bijlage vermelde administratieve eenheden zijn die welke zijn vastgesteld in de op 15 december 1981 geldende nationale bepalingen en, voor wat Spanje betreft, de op 1 maart 1986 geldende nationale bepalingen.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 september 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 mei 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DE KEERSMAEKER

VERORDENING (EEG) Nr. 1391/87 VAN DE RAAD
van 18 mei 1987

**houdende bepaalde aanpassingen van de voor de Canarische Eilanden toegepaste
regeling**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 25, lid 4, laatste alinea, en Protocol nr. 2, betreffende de Canarische Eilanden en Ceuta en Melilla,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat ervoor dient te worden gezorgd dat voor bepaalde in de Gemeenschap ingevoerde landbouwprodukten van oorsprong uit de Canarische Eilanden een soortgelijke regeling wordt toegepast als die welke ten aanzien van dezelfde produkten geldt voor bepaalde mediterrane derde landen; dat de regeling die krachtens Protocol nr. 2 bij de Toetredingsakte voor de Canarische Eilanden wordt toegepast, dienovereenkomstig dient te worden aangepast;

Overwegende dat, zoals voor bepaalde mediterrane landen is vastgesteld, vanaf 1990 moet worden voorzien in een differentiatie van de invoerprijs voor bepaalde produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden die in de Gemeenschap worden ingevoerd binnen de grenzen van de contingenten; dat deze differentiatie onderhevig kan zijn aan wijzigingen die in voorkomend geval worden

vastgesteld door de Commissie volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat moet worden bepaald dat vanaf 1990 ten aanzien van tomaten van oorsprong uit de Canarische Eilanden die tussen 15 en 31 mei in de Gemeenschap worden ingevoerd, geen kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking worden toegepast,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Deze verordening is van toepassing onverminderd het stelsel neergelegd in Protocol nr. 2 van de Toetredingsakte en de uitvoeringsbepalingen daarvan voor de niet onder deze verordening vallende produkten.

Artikel 2

1. Met ingang van 1 januari 1987 is artikel 4 van Protocol nr. 2 bij de Toetredingsakte voor de volgende in bijlage A bij dat protocol bedoelde produkten, van oorsprong uit de Canarische Eilanden, van toepassing binnen de grenzen van het voor elk van die produkten aangegeven jaarlijkse communautaire tariefcontingent:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Omvang van het contingent
06.01	Bollen, knollen en wortelstokken, ook indien in blad of in bloei : ex A. in rusttoestand : — andere dan hyacinthen, narcissen, tulpen en gladiolen	4 700 ton
06.02	Andere levende planten en wortels, stekken en enten daaronder begrepen : A. Stekken zonder wortels en enten : II. andere ex D. andere : — Rozen (alle soorten Rosa), niet veredeld : — met een nekdoorsnede van 10 mm of minder — andere — andere dan mycelium, rhododendrons (azalea's), groenteplanten en aardbeienplanten : — Planten voor de open grond : — Bomen en heesters, andere dan fruitbomen, fruitheesters, woudbomen en woudheesters : — bewortelde stekken en jonge planten — andere — andere : — vaste planten — andere — Kamerplanten : — bewortelde stekken, zaailingen en plantgoed, met uitzondering van cactussen — andere dan bloeiende planten (in knop of bloem), met uitzondering van cactussen	

⁽¹⁾ PB nr. C 110 van 24. 4. 1987, blz. 5.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 15 mei 1987 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Omvang van het contingent
06.03	Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, voor bloemstukken of voor versiering, vers, gedroogd, gebleekt, geverfd, geïmpregneerd of op andere wijze geprepareerd: ex A. vers: — Rozen, anjers, orchideeën, gladiolen en chrysanten	87 500 000 stuks
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld: F. Peulgroenten, ook indien gedopt: II. Bonen van de „Phaseolus”-soorten ex H. Uien, sjalotten en knoflook: — Uien M. Tomaten	1 300 ton 8 000 ton 173 000 ton

2. De uitvoeringsbepalingen voor de contingenten worden door de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

Artikel 2

1. In geval van overschrijding van de krachtens artikel 4 van Protocol nr. 2 van de Toetredingsakte voor tomaten en paprika's geldende contingenten worden de bij het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerechten verlaagd met 50 % voor tomaten tijdens het tijdvak van 15 november tot eind februari en met 30 % voor paprika's tijdens het gehele jaar.

2. In geval van overschrijding van de krachtens artikel 4 van Protocol nr. 2 bij de Toetredingsakte vastgestelde contingenten voor de hierna genoemde produkten worden de bij het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde douanerechten geleidelijk verlaagd volgens hetzelfde tijdschema en in hetzelfde tempo als in de Toetredingsakte is bepaald voor dezelfde produkten die uit Spanje en Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, zulks tot de volgende niveaus en binnen de hierna aangegeven tijdvakken:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Percentage GDT
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld: A. Aardappelen: II. nieuwe aardappelen (primeurs): ex a) van 1 januari tot en met 15 mei: — van 1 januari tot en met 31 maart F. Peulgroenten, ook indien gedopt: II. Bonen van de „Phaseolus”-soorten: ex a) van 1 oktober tot en met 30 juni: — van 1 november tot en met 30 april ex H. Uien, sjalotten en knoflook: — Uien, van 1 februari tot en met 15 mei M. Tomaten: ex I. van 1 november tot en met 14 mei: — van 15 november tot en met eind februari ex S. niet scherp smakende pepers: — Paprika's T. andere: ex II. Aubergines: — van 1 december tot en met 30 april	60 % 40 % 40 % 40 % 60 % 40 %

Wanneer echter, gedurende de periode van geleidelijke verlaging, de douanerechten die bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 van produkten uit Spanje en uit Portugal worden toegepast, voor deze twee landen verschillen, wordt het hoogste van beide douanerechten toegepast voor de produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden.

Artikel 4

1. Voor advokaten van post 08.01 D van het gemeenschappelijk douanetarief geldt vanaf 1 januari 1987 in afwijking van artikel 4, lid 1, van Protocol nr. 2 bij de Toetredingsakte een jaarlijkse referentiehoeveelheid van 2 100 ton.

2. Indien de jaarlijkse invoer van het produkt de referentiehoeveelheid overschrijdt, kan de Commissie, volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 met inachtneming van een jaarbalans van het handelsverkeer, het produkt onderwerpen aan een communautair tariefcontingent voor een hoeveelheid die gelijk is aan deze referentiehoeveelheid.

Artikel 5

1. Voor de volgende produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden worden de douanerechten die van toepassing zijn bij invoer in de Gemeenschap, geleidelijk afgeschaft volgens hetzelfde tijdschema en in hetzelfde tempo als in de Toetredingsakte is bepaald voor Spanje voor dezelfde produkten die uit Spanje en Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld: T. andere: ex III. overige: — Peterselie
07.05	Gedroogde zaden van peulgroenten, ook indien gepeld (spliterwten, enz.): B. andere: I. Erwten, kekers daaronder begrepen; bonen van de „Phaseolus”-soorten II. Linzen III. andere
08.01	Dadels, bananen, ananassen, manga's, advokaten, guaves en manggistans, kokosnoten, paranoten en cashewnoten, vers of gedroogd, al dan niet in de dop, schil of schaal: A. Dadels ex H. andere: — Mango's
08.04	Druiven, rozijnen en krenten: A. Druiven: I. voor tafelgebruik: ex a) van 1 november tot en met 14 juli: — van 1 januari tot en met 31 maart
ex 08.09	Ander vers fruit: — Granaatappels
08.12	Fruit (ander dan dat bedoeld bij de posten 08.01 tot en met 08.05), gedroogd: A. Abrikozen F. gemengd fruit: I. zonder pruimen G. ander
20.01	Groenten, moeskruiden en vruchten, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur, met of zonder zout, specerijen, mosterd of suiker: ex B. Komkommers en augurken: — Komkommers C. andere
20.02	Groenten en moeskruiden, bereid of verduurzaamd zonder azijn of azijnzuur: A. Paddestoelen: ex I. gekweekte: — andere dan van de soorten Psalliota (Agaricus): hortensis, alba of bispora en subedulis II. andere F. Kappers en olijven

Voor de in dit artikel bedoelde druiven voor tafelgebruik van post 08.04 A I ex a) van het gemeenschappelijk douanetarief, is deze geleidelijke afschaffing van het invoerrecht van toepassing binnen de grenzen van een contingent van 100 ton.

Voor de produkten waarvoor de Canarische Eilanden bij invoer in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap, minder hoge douanerechten verschuldigd zijn dan de andere Lid-Staten, wordt tot de geleidelijke afschaffing van de douanerechten bij invoer in dit gedeelte van Spanje overgegaan zodra de rechten voor dezelfde produkten van de andere Lid-Staten lager zijn dan die voor de Canarische Eilanden.

2. Voor de in lid 1 bedoelde produkten, andere dan druiven voor tafelgebruik, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 of van artikel 22 van Verordening (EEG) nr. 426/86 ⁽¹⁾, een referentiehoeveelheid in de zin en onder de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van deze verordening vaststellen, indien zij aan de hand van een jaarbalans van het handelsverkeer constateert dat de ingevoerde hoeveelheden tot moeilijkheden op de communautaire markt dreigen te leiden.

Artikel 6

1. Voor de volgende produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden worden de douanerechten die van toepassing zijn bij invoer in de Gemeenschap, geleidelijk afgeschaft volgens hetzelfde tijdschema en in hetzelfde tempo als in de Toetredingsakte is bepaald voor dezelfde produkten die uit Spanje en Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985:

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
06.04	Loof, bladeren, twijgen, takken en andere delen van planten, grassen, mossen en korstmossen, voor bloemstukken of voor versiering, vers, gedroogd, gebleekt, geverfd, geïmpregneerd of op andere wijze geprepareerd, met uitzondering van bloemen, bloesems en bloemknoppen, bedoeld bij post 06.03: B. andere: ex I. vers: — Loof
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld: B. Kool en spruitjes: ex III. andere: — Chinese kool, van 1 november tot en met 31 december
07.06	Maniokwortel, arrowroot (pijlwortel), salepwortel, aardperen, bataten (zoete aardappelen) en andere dergelijke wortels en knollen met een hoog gehalte aan zetmeel of aan inuline, ook indien gedroogd of in stukken; merg van sagopalm: ex B. andere: — Bataten (zoete aardappelen), bestemd voor menselijke consumptie (a)
08.08	Aardbeien en bessen, vers: E. Papaja's F. andere: ex II. overige: — Passievruchten
ex 08.09	Ander vers fruit: — kleine meloenen, van 1 januari tot en met 31 maart (b) — Kiwi's, van 1 januari tot en met 30 april

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(b) Onder „kleine meloenen” wordt verstaan meloenen met een gewicht van niet meer dan 600 gram.

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

Voor Chinese kool van post 07.01 B ex III van het gemeenschappelijk douanetarief, bedoeld in dit artikel, is de geleidelijke afschaffing van het invoerrecht van toepassing binnen de grenzen van een contingent van 100 ton.

Wanneer gedurende deze periode van geleidelijke afschaffing de douanerechten die bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 van produkten uit Spanje en uit Portugal worden toegepast, voor deze twee landen verschillen, wordt het hoogste van beide douanerechten toegepast voor de produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden.

Voor de produkten waarvoor de Canarische Eilanden bij invoer in het gedeelte van Spanje dat deel uitmaakt van het douanegebied van de Gemeenschap, minder hoge douanerechten verschuldigd zijn dan de andere Lid-Staten, wordt tot de geleidelijke afschaffing van de douanerechten bij invoer in dit gedeelte van Spanje overgegaan zodra de rechten voor dezelfde produkten van de andere Lid-Staten lager zijn dan die voor de Canarische Eilanden.

2. Met het oog op de in lid 1 bedoelde afschaffing van de douanerechten geldt voor de hierna bedoelde produkten de volgende jaarlijkse referentiehoeveelheid :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Referentiehoeveelheid
ex 08.09	Ander vers fruit :	
	— kleine meloenen, van 1 januari tot en met 31 maart (a)	100 ton
	— Kiwi's, van 1 januari tot en met 30 april	100 ton

(a) Onder „kleine meloenen” wordt verstaan meloenen met een gewicht van niet meer dan 600 gram.

Indien de jaarlijkse invoer van een van deze produkten de referentiehoeveelheid overschrijdt, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 en met inachtneming van een jaarbalans van het handelsverkeer, het betrokken produkt onderwerpen aan een communautair tariefcontingent voor een hoeveelheid die gelijk is aan deze referentiehoeveelheid.

3. Voor de in lid 1 bedoelde produkten, andere dan de Chinese kool, kleine meloenen en kiwi's, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72, van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 234/68 ⁽¹⁾ of van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 ⁽²⁾ een referentiehoeveelheid in de zin en onder de voorwaarden van lid 2 vaststellen, indien zij aan de hand van een jaarbalans van het handelsverkeer constateert dat de ingevoerde hoeveelheden tot moeilijkheden op de communautaire markt dreigen te leiden.

Artikel 7

Voor ananas van post 08.01 C van het gemeenschappelijk douanetarief van oorsprong uit de Canarische Eilanden die in het tot het douanegebied van de Gemeenschap behorende gedeelte van Spanje in het vrije verkeer wordt gebracht, geldt vrijstelling van de douanerechten. Ananas die met toepassing van de bovenbedoelde regeling is ingevoerd, kan niet worden beschouwd als zich in dit gedeelte van Spanje in het vrije verkeer in de zin van artikel 10 van het Verdrag bevindend, wanneer deze ananas weer wordt verzonden naar een andere Lid-Staat.

Dit artikel is van toepassing tot en met 31 december 1995.

Artikel 8

1. Met ingang van 1990 geldt voor de berekening van de in Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde invoerprijs voor de produkten van oorsprong uit de Canarische Eilanden die vallen onder het in die verordening bedoelde stelsel van referentieprijzen, en worden ingevoerd binnen de grenzen van de contingenten bedoeld in artikel 4, lid 1, van Protocol nr. 2 bij de Toetredingsakte, eventueel aangepast bij artikel 2 van de onderhavige verordening, dat het douanerecht dat in mindering wordt gebracht op de prijs van de betrokken produkten, het recht van het gemeenschappelijk douanetarief is, dat geleidelijk, ieder jaar aan het begin van het verkoopseizoen, met een zesde wordt verlaagd; voor 1990 wordt het bedrag echter op 1 januari verlaagd.

2. In afwijking van lid 1, beslist de Commissie volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 1035/72, op grond van de in lid 3 bedoelde balans en analyse, en rekening houdende met de ter zake dienende aspecten van de beoogde instandhouding van de traditionele uitvoerstromen in het kader van de uitbreiding, of ten aanzien van tomaten van post 07.01 M van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de Canarische Eilanden,

- met inachtneming van de grenzen van het contingent het in lid 1 bedoelde stelsel alleen voor 1990 dient te worden toegepast,
- in geval van marktverstoring die te wijten is aan een wijziging van de traditionele handelsstromen, voor de volgende jaren de benodigde maatregelen dienen te worden toegepast, met inbegrip van de intrekking van het in lid 1 bedoelde stelsel tijdens de maanden april en mei voor de hoeveelheden die de op de regelmaat van het traditionele handelsverkeer gebaseerde hoeveelheden overschrijden.

⁽¹⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

3. Vanaf 1987 wordt door de Gemeenschap aan het einde van elk verkoopseizoen aan de hand van een statistische balans een analyse opgesteld met betrekking tot de situatie van de uitvoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische Eilanden naar de Gemeenschap.

Artikel 9

In afwijking van artikel 22 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 schorsen de Lid-Staten met ingang van 1990 de kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking ten aanzien van de gedurende het tijdvak van 15 tot en met 31 mei ingevoerde tomaten van post 07.01 M van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de Canarische Eilanden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 mei 1987.

Artikel 10

Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bepalingen ter uitvoering van deze verordening vast.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DE KEERSMAEKER

VERORDENING (EEG) Nr. 1392/87 VAN DE RAAD

van 18 mei 1987

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 500/87 tot vaststelling van de vangstmogelijkheden voor 1987 voor bepaalde visbestanden of groepen bestanden in het in het NAFO-Verdrag omschreven gereguleerde gebied

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden ⁽¹⁾, gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het naar luid van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 170/83 aan de Raad is het totale quotum dat per bestand of groep bestanden mag worden gevangen, het gedeelte daarvan dat voor de Gemeenschap beschikbaar is en de bijzondere voorwaarden die bij deze vangsten in acht moeten worden genomen, vast te stellen; dat naar luid van artikel 4 van genoemde verordening het voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 500/87 ⁽²⁾ de vangstmogelijkheden voor 1987 voor bepaalde visbestanden of groepen bestanden in het in het NAFO-Verdrag omschreven gereguleerde gebied zijn vastgesteld;

Overwegende dat de vangstmogelijkheden met het oog op een doeltreffend beheer over de Lid-Staten dienen te

worden verdeeld ten einde een relatieve stabiliteit van de visserijactiviteiten te waarborgen; dat in het onderhavige geval deze verdeling zodanig moet geschieden dat zij een redelijke verhouding weergeeft tussen de rechten die elk van de Lid-Staten geldend kan maken en de structurele situaties die zich in deze omstandigheden hebben ontwikkeld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De gegevens betreffende kabeljauw in het in het NAFO-Verdrag omschreven gereguleerde gebied die zijn opgenomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 500/87 worden vervangen door de gegevens in de bijlage van onderhavige verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 mei 1987.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. DE KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 51 van 20. 2. 1987, blz. 3.

BIJLAGE

Bestand			Lid-Staat	Quota 1987 in ton
Soort	Geografische gebieden	Gebied		
Kabeljauw	Noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan	NAFO 2 J + 3 KL	België	
			Denemarken	
			Duitsland	19 550 (1)
			Griekenland	
			Spanje	20 330
			Frankrijk	3 200 (1)
			Ierland	
			Italië	
			Luxemburg	
			Nederland	
			Portugal	31 770
			Verenigd Koninkrijk	850 (1)
			Beschikbaar voor de Lid-Staten	
			Totaal EEG	75 700
Kabeljauw	Noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan	NAFO 3 NO	België	
			Denemarken	
			Duitsland	50
			Griekenland	
			Spanje	21 860
			Frankrijk	350
			Ierland	
			Italië	
			Luxemburg	
			Nederland	
			Portugal	4 120
			Verenigd Koninkrijk	20
			Beschikbaar voor de Lid-Staten	
			Totaal EEG	26 400
Kabeljauw	Noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan	NAFO 3 M	België	
			Denemarken	
			Duitsland	700
			Griekenland	
			Spanje	2 150
			Frankrijk	300
			Ierland	
			Italië	
			Luxemburg	
			Nederland	
			Portugal	2 950
			Verenigd Koninkrijk	1 400
			Beschikbaar voor de Lid-Staten	
			Totaal EEG	7 500

(1) Verminderd met de hoeveelheid die door vaartuigen van de betrokken Lid-Staat is gevangen in NAFO-deelgebieden die onder een nationale jurisdictie op visserijgebied vallen.

VERORDENING (EEG) Nr. 1393/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 910/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op arti-
kel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 135/87 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap 26 bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 20 mei
1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijk-
waardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 135/87 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 42.
⁽⁵⁾ PB nr. L 17 van 20. 1. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	16,66	202,05
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	52,48	259,47 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	45,73	177,01 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	44,00	196,60
10.04	Haver	102,29	156,71
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	4,93	183,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Boekweit	44,00	136,49
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	44,00	150,15 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	29,91	188,51 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	44,00	66,34 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	39,02	299,50
11.01 B	Meel van rogge	79,72	264,31
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	95,18	416,85
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	39,18	319,96

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1394/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 910/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de muntenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere muntenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze muntenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de muntenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 20 mei 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 42.

⁽⁵⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		5	6	7	8
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0,76
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		5	6	7	8	9
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1395/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1454/86 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 798/87 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 799/87 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 800/87 ⁽⁹⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon ⁽¹⁰⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 ⁽¹¹⁾ heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij

invoer van olijfolie ⁽¹²⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 18 en 19 mei 1987 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1987.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.
⁽²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 8.
⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.
⁽⁴⁾ PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 11.
⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.
⁽⁶⁾ PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 12.
⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.
⁽⁸⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.
⁽⁹⁾ PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 13.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.
⁽¹¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹²⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
15.07 A I a)	55,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	55,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	55,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	66,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	87,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met:

- a) voor Libanon : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
07.01 N II	12,10
07.03 A II	12,10
15.17 B I a)	27,50
15.17 B I b)	44,00
23.04 A II	4,40

VERORDENING (EEG) Nr. 1396/87 VAN DE COMMISSIE

van 20 mei 1987

betreffende een inschrijving voor de verkoop van witte suiker uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 229/87⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 3, en artikel 39, tweede alinea,

Overwegende dat het, gezien de aanvoer op de Italiaanse markt, nodig wordt geacht om een inschrijving te houden met het oog op de verkoop, in partijen, van suiker uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau;

Overwegende dat voor suiker de algemene voorschriften voor interventie en de uitvoeringsbepalingen voor de verkoop bij inschrijving zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 447/68 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1359/77⁽⁴⁾, en Verordening (EEG) nr. 258/72 van de Commissie⁽⁵⁾, welke met uitzondering van het bepaalde in artikel 4, lid 3, artikel 5, lid 3, onder b), artikel 6, lid 4, en artikel 7, lid 1, van voornoemde verordening van toepassing zijn op deze inschrijving;

Overwegende dat het dienstig is naar gelang van de bestemming een minimumhoeveelheid per offerte vast te stellen die de deelneming van een zo groot mogelijk aantal gegadigden aan de inschrijving evenwel niet in de weg mag staan;

Overwegende dat de te koop aangeboden suiker behoort tot de categorieën omschreven in Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad van 17 april 1972 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor witte suiker⁽⁶⁾ en in Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie van 23 september 1977 houdende uitvoeringsbepalingen voor de aankoop, door de interventiebureaus, van suiker vervaardigd uit suikerbieten of suikerriet geoogst in de Gemeenschap⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1708/83⁽⁸⁾; dat de minimumprijs voor suiker bovendien moet worden vastgesteld per 100 kg, waarbij wordt uitgegaan van de interventieprijs die op het ogenblik dat deze te koop wordt aangeboden voor alle zones van Italië van toepassing is, en dat deze prijs geldt exclusief binnenlandse belastingen, inclusief opslagbijdrage, af pakhuis, geladen op een vervoermiddel en rekening houdende met de betrokken aanbiedingsvorm;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Italiaanse interventiebureau houdt een inschrijving voor de verkoop van witte suiker die het in voorraad heeft. De inschrijving heeft betrekking op de verkoopprijzen van deze suiker.

2. De inschrijving betreft de onverpakte en in partijen verdeelde hoeveelheden witte suiker als bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 258/72, waarvan de kenmerken in de bijlage zijn aangegeven.

Artikel 2

De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 447/68 en Verordening (EEG) nr. 258/72, alsmede overeenkomstig de hierna volgende bepalingen.

Artikel 3

1. De termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt op woensdag 3 juni 1987 om 9.30 uur.

2. Indien de in de bijlage vastgestelde hoeveelheden na het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn niet volledig zijn toegewezen, houdt het Italiaanse interventiebureau andere inschrijvingen voor de resterende hoeveelheden totdat de hoeveelheden volledig zijn opgebruikt.

3. Voor de toepassing van lid 2 geldt het volgende ten aanzien van de termijn voor de indiening van offertes voor de tweede inschrijving en daaropvolgende inschrijvingen:

- a) de termijn gaat in op de eerste werkdag na de sluitingsdatum van de onmiddellijk daaraan voorafgaande termijn, en
- b) de termijn verstrijkt op woensdag van de daaropvolgende week om 9.30 uur. Wanneer de termijn evenwel verstrijkt op een feestdag in Italië, wordt de sluitingsdatum verschoven naar de eerstvolgende werkdag op hetzelfde uur.

4. Voor de sluitingsdatum van deze inschrijvingen geldt de tijd van Italië.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 12. 4. 1968, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 156 van 25. 6. 1977, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 31 van 4. 2. 1972, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1983, blz. 15.

Artikel 4

Een offerte is slechts geldig indien :

- a) vóór het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes de in artikel 5, lid 1, bedoelde zekerheid is gesteld of wanneer het Italiaanse interventiebureau een bewijs heeft ontvangen dat deze zekerheid is gesteld ;
- b) zij betrekking heeft op ten minste 250 ton of op het restant van de partij wanneer dit kleiner is dan 250 ton ;
- c) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om de hem toegewezen hoeveelheid suiker binnen de voorgeschreven termijn over te nemen.

Artikel 5

1. Iedere inschrijver moet een zekerheid stellen van 3 Ecu per 100 kg suiker.
2. De zekerheid wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in Italië in de Italiaanse valuta, of in de vorm van een zekerheid die door Italië is erkend.
3. De in lid 1 bedoelde zekerheid of eventueel het niet vrijgegeven deel van die zekerheid wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de verplichtingen niet zijn nagekomen.

Artikel 6

De minimumprijs voor de witte suiker wordt voor elke partij per 100 kg vastgesteld overeenkomstig de

bepalingen van de bijlage. Deze prijs geldt exclusief binnenlandse belastingen, inclusief opslagbijdrage, af pakhuis, geladen op een door de koper gekozen vervoermiddel en voor de voor de betrokken partij vermelde aanbiedingsvorm.

Artikel 7

Onverminderd het feit dat de inschrijver de in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 258/72 vastgestelde termijn dient na te leven, kan deze verzoeken de suiker op zijn kosten te leveren in een verpakking als bedoeld in artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2103/77. Dit verzoek is uitsluitend ontvankelijk indien het wordt ingediend binnen een termijn van 10 dagen volgende op de dag waarop de verklaring dat de inschrijving hem is toegewezen, wordt ontvangen.

In dat geval worden naast de prijs van de toegewezen suiker ook de in de eerste alinea bedoelde kosten gefactureerd.

Artikel 8

1. De toegewezen hoeveelheden en de daarmee overeenkomende prijzen, alsmede de restanten worden onmiddellijk na iedere inschrijving aan de Commissie medegedeeld.
2. Het betrokken interventiebureau maakt na elke inschrijving de toegewezen hoeveelheden en eventueel de restanten door aanplakking bekend.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op 26 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 mei 1987.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESEN
Vice-Voorzitter

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Referencia del lote Partiets betegnelse Bezeichnung des Loses Αριθμός παρτίδας Reference number of the lot Référence du lot Riferimento della partita Referentienummer van de partij Referência do lote	a) Almacenista a) Lagerholder a) Lagerhalter a) Υπεύθυνος για την αποθήκευση a) Storer a) Entrepouseur a) Immagazzinatore a) Depothouder a) Armazenista	b) Lugar del almacenamiento b) Oplagringssted b) Lagerort b) Χώρος αποθήκευσης b) Storage place b) Lieu d'entreposage b) Luogo di deposito b) Opslagplaats b) Lugar de armazenagem	Cantidad (t) Mængde (t) Menge (t) Ποσότητα (t) Quantity (t) Quantité (t) Quantità (t) Hoeveelheid (t) Quantidade (t)	Denominación cualitativa Kvalitetsbetegnelse Qualitätsbezeichnung Ποιοτικός χαρακτηρισμός Quality description Dénomination qualitative Designazione qualitativa Kwaliteitsaanduiding Denominação qualitativa	Presentación Præsentation Verpackung Παρουσίαση Presentation Présentation Presentazione Verpakking Apresentação	Precio mínimo ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Mindstepris ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Mindestpreis ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Ελάχιστη τιμή ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Minimum price ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Prix minimal ⁽¹⁾ (Écus/100 kg) Prezzo minimo ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Minimumprijs ⁽¹⁾ (ECU/100 kg) Preço mínimo ⁽¹⁾ (ECU/100 kg)
1	2		3	4	5	6
1	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di Contarina — Rogivo		11 441,016	2	Stato sfuso	60,13
2	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di Sarmato — Piacenza		5 000	2	Stato sfuso	60,13
3	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di S. Pietro in Casale — Bologna		14 004,50	2	Stato sfuso	60,13
4	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di S. Quirino Trecasali — Parma		15 000	2	Stato sfuso	60,13

(¹) Este precio se adaptará en función del cambio, en su caso, del precio de intervención derivado para Italia y/o de la cotización de almacenamiento aplicables a partir del 1 de julio de 1987, para las cantidades que queden por adjudicar a partir de dicha fecha.

(¹) Denne pris tilpasses efter en eventuel ændring af den afledte interventionspris for Italien og/eller den lagerafgift, der gælder fra den 1. juli 1987 for de mængder, der endnu ikke er tildelt på denne dato.

(¹) Dieser Preis wird angepaßt nach Maßgabe einer etwaigen Änderung des für Italien abgeleiteten Interventionspreises und/oder der Lagerkostenabgabe, die ab 1. Juli 1987 anwendbar sind, und für die Mengen, die von diesem Datum an noch zugeschlagen werden.

(¹) Η τιμή αυτή θα προσαρμοστεί συναρτήσει της αλλαγής, ενδεχομένως, της παράγωγης τιμής παρεμβάσεως για την Ιταλία ή/και της εισφοράς αποθηκείσεως που θα εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1987 για τις εναπομένουσες να διατεθούν ποσότητες από την ημερομηνία αυτή.

(¹) This price shall be adapted in function of the alteration, if the case arises, of the derived intervention price for Italy and/or storage levy both applying from 1 July 1987, for the quantities still to be tendered from this date.

(¹) Ce prix sera adapté en fonction du changement, le cas échéant, du prix d'intervention dérivé pour l'Italie et/ou de la cotisation de stockage applicables à partir du 1^{er} juillet 1987, pour les quantités restant à attribuer à partir de cette date.

(¹) Questo prezzo verrà adattato in funzione del cambiamento, se del caso, del prezzo d'intervento derivato per l'Italia e/o del contributo di magazzinaggio applicabili a decorrere dal 1° luglio 1987, per i quantitativi rimasti da aggiudicare a decorrere da questa data.

(¹) Deze prijs wordt aangepast aan de hand van de eventuele wijziging van de afgeleide interventieprijs voor Italië en/of de met ingang van 1 juli 1987 toe te passen opslagbijdrage, voor de hoeveelheden die vanaf die datum nog moeten worden toegewezen.

(¹) Este preço será adaptado em função da alteração, se for caso disso, do preço de intervenção derivado para a Itália e/ou da quotização de armazenagem aplicáveis a partir de 1 de Julho de 1987, para as quantidades ainda não adjudicadas a partir dessa data.

VERORDENING (EEG) Nr. 1397/87 VAN DE COMMISSIE

van 20 mei 1987

inzake de levering van zachte tarwe aan het Wereldvoedselprogramma (WVP) als
voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, en met name op artikel
13,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽²⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽³⁾, en met
name op artikel 28,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 10
februari 1986 betreffende de toekenning van voedselhulp
aan het WVP, aan dit orgaan 4 167 ton graan heeft
toegekend dat fob moet worden geleverd ;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende
algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde
voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 ⁽⁵⁾;

dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden
alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voort-
vloeiende kosten te volgen procedure moeten worden
vastgesteld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en
leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen
vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1986 — Actie nr. 449/87⁽¹⁾
2. **Begunstigde** : Wereldvoedselprogramma (WVP)
3. **Plaats of land van bestemming** : Egypte
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 200 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Zachte tarwe van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft. De zachte tarwe moet aan de volgende voorwaarden voldoen :
 - vochtgehalte : maximum 14,5 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 11,5 % (N × 5,7 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 220, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
 - getal volgens Zeleny ten minste 20 (methode ICC nr. 118)
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACTION No 449/87 / EGYPT 0259400 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ALEXANDRIA”
11. **Haven van verscheping** :
Elke voor zeeschepen toegankelijke haven van de Gemeenschap die tijdens de in punt 16 aangegeven verschepingstermijn een verbinding met het begunstigde land onderhoudt. De offerte moet vergezeld gaan van een verklaring van de havenautoriteiten waaruit het bestaan van de verbinding tijdens de betrokken periode blijkt
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 2 juni 1987 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : van 20 juni tot en met 15 juli 1987
17. **Waarborg** : 10 Ecu/ton

Opmerkingen :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
3. Zodra de gunning is medegedeeld aan de gunningnemer, neemt deze contact op met de begunstigde of diens vertegenwoordiger over de benodigde verzendingsdocumenten en over het tijdstip, het tempo, de plaats en alle andere aspecten van de inlading.
4. De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
 - bewijs van oorsprong,
 - plantengezondheidscertificaat.

⁽¹⁾ Het nummer van de actie dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.

BIJLAGE II

1. **Programma** : 1986 — Actie nr. 450/87⁽¹⁾
2. **Begunstigde** : Wereldvoedselprogramma (WVP)
3. **Plaats of land van bestemming** : Syrië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 3 967 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt am Main, telex 411 475
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Zachte tarwe van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft. De zachte tarwe moet aan de volgende voorwaarden voldoen :
 - vochtgehalte : maximum 14,5 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 11,5 % (N × 5,7 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 220, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
 - getal volgens Zeleny ten minste 20 (methode ICC nr. 118)
10. **Verpakking** : los gestort
11. **Haven van verscheping** :
Elke voor zeeschepen toegankelijke haven van de Gemeenschap die tijdens de in punt 16 aangegeven verschepingstermijn een verbinding met het begunstigde land onderhoudt. De offerte moet vergezeld gaan van een verklaring van de havenautoriteiten waaruit het bestaan van de verbinding tijdens de betrokken periode blijkt
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 2 juni 1987 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : van 20 juni tot en met 15 juli 1987
17. **Waarborg** : 10 Ecu/ton

Opmerkingen

1. Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
2. Zodra de gunning is medegedeeld aan de gunningnemer, neemt deze contact op met de begunstigde of diens vertegenwoordiger over de benodigde verzendingsdocumenten en over het tijdstip, het tempo, de plaats en alle andere aspecten van de inlading.
3. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
Delegatie van de Commissie in Syrië, 73, rue Al Rachid, boîte postale 11269, Damas (telex DELCOM-SY-412919).
4. De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
 - bewijs van oorsprong,
 - plantengezondheidscertificaat.

(¹) Het nummer van de actie dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.

VERORDENING (EEG) Nr. 1398/87 VAN DE COMMISSIE

van 20 mei 1987

betreffende verschillende leveringen van granen en rijst aan Mozambique als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, en met name op artikel 13,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽³⁾, en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1449/86⁽⁵⁾, inzonderheid op artikel 25,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 10 maart 1987 betreffende de toekenning van voedselhulp aan Mozambique, aan dit land 30 000 ton graan heeft toegekend dat cif moet worden geleverd;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde

voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85⁽⁷⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1987 — Actie nr. 452/87 ⁽¹⁾
2. **Begunstigde** : IMBEC, E.E., CP 4229, Maputo (telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO)
3. **Plaats of land van bestemming** : Mozambique
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 15 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
 - A : 10 000 ton
 - B : 5 000 ton
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt am Main (telex 411 475)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Zachte tarwe van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft. De zachte tarwe moet aan de volgende voorwaarden voldoen :
 - vochtgehalte : maximum 14,5 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 11,5 % (N × 5,7 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 220, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
 - getal volgens Zeleny ten minste 20 (methode ICC nr. 118)
10. **Verpakking** : los gestort en voor
 - A : 208 000 lege nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 500 g en met een inhoud van 50 kg, 200 naalden en het noodzakelijke garen
 - B : 104 000 lege nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 500 g en met een inhoud van 50 kg, 100 naalden en het noodzakelijke garen
 - vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
„ACCÃO N° 452/87 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA”
11. **Haven van verschepping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** :
 - A : 10 000 ton : Maputo
 - B : 5 000 ton : Beira
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 2 juni 1987 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : van 20 juni tot en met 15 juli 1987
17. **Waarborg** : 10 Ecu/ton

Opmerkingen

1. Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
2. Zodra de gunning is medegedeeld aan de gunningnemer, neemt deze contact op met de begunstigde of diens vertegenwoordiger over de benodigde verzendingsdocumenten en over het tijdstip, het tempo, de plaats en alle andere aspecten van de inlading.
3. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
M.A. Marongiu, Delegado CCE na RPM,
Avenida do Zimbabwe, 522/533,
Maputo
(tel. 74 44 73/74 40 92/74 40 93/74 40 94,
telex 6-146 DELCOMEUR MAPUTO).

⁽¹⁾ Het nummer van de actie dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.

BIJLAGE II

1. **Programma** : 1987 — Actie nr. 451/87⁽¹⁾
2. **Begunstigde** : IMBEC, E.E., CP 4229, Maputo (telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO)
3. **Plaats of land van bestemming** : Mozambique
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : volwitte langkorrelige rijst (niet-parboiled)
5. **Totale hoeveelheid** : 6 250 ton (15 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Ente nazionale risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : 15 %
 - breukrijst : 5 % maximum
 - krijtachtige korrels : 5 % maximum
 - roodgestreepte korrels : 3 % maximum
 - gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
 - gevlekte korrels : 1 % maximum
 - gele korrels : 0,050 % maximum
 - barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
 - nettogewicht van de zakken : 50 kg
 - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACÇÃO Nº 451/87 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Maputo
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 1 juni 1987 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : van 20 juni tot en met 15 juli 1987
17. **Waarborg** : 15 Ecu/ton

Opmerkingen

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
3. Zodra de gunning is medegedeeld aan de gunningnemer, neemt deze contact op met de begunstigde of diens vertegenwoordiger over de benodigde verzendingsdocumenten en over het tijdstip, het tempo, de plaats en alle andere aspecten van de inlading.
4. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
M. A. Marongiu, Delegado CCE na RPM,
Avenida do Zimbabwe, 522/533,
Maputo
(tel. 74 44 73 / 74 40 92 / 74 40 93 / 74 40 94,
telex 6-146 DELCOMEUR MAPUTO).

⁽¹⁾ Het nummer van de actie dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.

VERORDENING (EEG) Nr. 1399/87 VAN DE COMMISSIE

van 20 mei 1987

inzake de levering van zachte tarwe aan het Hoge Commissariaat van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen (UNHCR) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, en met name op artikel 13,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽³⁾, en met name op artikel 28,

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 10 december 1986 betreffende de toekenning van voedselhulp aan het UNHCR aan dit orgaan 65 000 ton graan heeft toegekend dat cif moet worden geleverd;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de vorm van granen en rijst⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85⁽⁵⁾;

dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1985 — Actie nr. 414/87 ⁽¹⁾
1986 — Actie nrs. 415/87 ⁽¹⁾ en 416/87 ⁽¹⁾
2. **Begunstigde** : UNHCR (Attn. M. Coosemans, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10 (telex 27492))
3. **Plaats of land van bestemming** : Pakistan
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 65 000 ton
6. **Aantal partijen** : 2
 - A : — 5 000 ton (nr. 414/87)
 - 27 500 ton (nr. 415/87)
 - B : — 32 500 ton (nr. 416/87)
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex 200490 F)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
Zachte tarwe van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte, waarmee deeg wordt verkregen dat bij mechanische verwerking niet kleeft. De zachte tarwe moet aan de volgende voorwaarden voldoen :
 - vochtgehalte : maximum 14,5 % (methode ICC nr. 110)
 - eiwitgehalte : minimum 11,5 % (N × 5,7 op de droge stof) (methode ICC nr. 105)
 - valgetal volgens Hagberg ten minste 220, voorbereidingstijd van 60 seconden (roertijd) inbegrepen (methode ICC nr. 107)
 - getal volgens Zélény ten minste 20 (methode ICC nr. 118)
10. **Verpakking** : los gestort
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Karachi/Port Qasim
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 9 juni 1987 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** :
 - A : vóór 10 augustus 1987
 - B : van 15 tot en met 30 augustus 1987
17. **Waarborg** : 10 Ecu/ton

Opmerkingen

1. Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
2. Zodra de gunning is medegedeeld aan de gunningnemer, neemt deze contact op met de begunstigde of diens vertegenwoordiger over de benodigde verzendingsdocumenten en over het tijdstip, het tempo, de plaats en alle andere aspecten van de inlading.
3. De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
 - bewijs van oorsprong,
 - plantengezondheidscertificaat.
4. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :
Delegatie van de Commissie in Pakistan,
13, Masjid Road — F. 6/3
PO box 1608 Islamabad
(tel. 82 18 28 ; telex 54044 COMEU PK).

⁽¹⁾ Het nummer van de actie dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.

VERORDENING (EEG) Nr. 1400/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 828/87 tot vaststelling van de produkten die voor interventie in de sector rundvlees in aanmerking komen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 467/87 ⁽²⁾, en met name op artikel 6 bis, lid 6,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 828/87 van de Commissie ⁽³⁾ is voorzien in interventieaankoop van achtervoeten van bepaalde categorieën, kwaliteiten en aanbiedingsvormen die worden omschreven aan de hand van het bij Verordening (EEG) nr. 1208/81 van de Raad ⁽⁴⁾ vastgestelde communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen; dat het, gezien de ontwikkeling op de markt in deze periode van het jaar, de voorkeur verdient om voorvoeten aan te kopen; dat de bijlage bij eerstgenoemde verordening derhalve dient te worden vervangen;

Overwegende dat het interventiebureau gemakkelijker op de naleving van de voorschriften inzake de kwaliteit en de indeling van de aanbiedingsvormen van het vlees kan toezien als de van hetzelfde halve geslachte dier afkomstige voorvoet en achtervoet samen worden aangeboden; dat derhalve dient te worden bepaald dat de interventiebureaus mogen eisen dat die voor- en die achtervoet samen worden aangeboden;

Overwegende dat, ten einde te voorkomen dat bij de overschakeling van achtervoeten op voorvoeten, hele geslachte dieren in twee etappes voor interventie worden

aangeboden, dient te worden bepaald dat in de eerste week waarin voorvoeten worden aangekocht, de aanbidding van voor- en achtervoet samen verplicht moet worden gesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 828/87 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1, lid 6, wordt gelezen:

„6. Op verzoek van het betrokken interventiebureau biedt de handelaar de voor interventie aangeboden voorvoet samen met de van hetzelfde halve geslachte dier afkomstige achtervoet het interventiebureau aan. In de week van 25 tot en met 31 mei 1987 is de handelaar evenwel verplicht voorvoet en achtervoet samen aan te bieden.”.

2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 123 van 7. 5. 1981, blz. 3.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Produtos elegibles para la intervención
 Produkterne, der er kvalificeret til intervention
 Interventionsfähige Erzeugnisse
 Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση
 Products eligible for intervention
 Produits éligibles à l'intervention
 Prodotti ammissibili all'intervento
 Produkten die in aanmerking komen voor interventie
 Produtos elegíveis para a intervenção

BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes:*
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben:*
 - Catégorie A classe U2 / Categoria A klasse U2
 - Catégorie A classe U3 / Categoria A klasse U3
 - Catégorie A classe R2 / Categoria A klasse R2
 - Catégorie A classe R3 / Categoria A klasse R3
 - Catégorie A classe O2 / Categoria A klasse O2
 - Catégorie A classe O3 / Categoria A klasse O3

DANMARK

- *Forfjerdinger, udkåret, med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger:*
 - Kategori A klasse R2
 - Kategori A klasse R3
 - Kategori A klasse O2
 - Kategori A klasse O3
 - Kategori C klasse R3
 - Kategori C klasse O3

DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen quergeschnitten:*
 - Kategorie A, Klasse U2
 - Kategorie A, Klasse U3
 - Kategorie A, Klasse R2
 - Kategorie A, Klasse R3

ΕΛΛΑΔΑ

- *Εμπρόσθια τεταρτημόρια ευθείας τομής με 8 πλευρές:*
 - Κατηγορία Α κλάση R2
 - Κατηγορία Α κλάση R3
 - Κατηγορία Α κλάση O2
 - Κατηγορία Α κλάση O3

ESPAÑA

- *Cuartos delanteros, corte a 5 costillas, incluida la falda:*
 - Categoría A, clase U2
 - Categoría A, clase U3
 - Categoría A, clase R2
 - Categoría A, clase R3
 - Categoría A, clase O2
 - Categoría A, clase O3

FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant:*
 - Catégorie A classe U2
 - Catégorie A classe U3
 - Catégorie A classe R2
 - Catégorie A classe R3
 - Catégorie A classe O2
 - Catégorie A classe O3
 - Catégorie C classe U2
 - Catégorie C classe U3
 - Catégorie C classe U4
 - Catégorie C classe R3
 - Catégorie C classe R4
 - Catégorie C classe O3

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib:*
 - Category C class U3
 - Category C class U4
 - Category C class R3
 - Category C class R4
 - Category C class O3

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore:*
 - Categoria A classe U2
 - Categoria A classe U3
 - Categoria A classe R2
 - Categoria A classe R3
 - Categoria A classe O2
 - Categoria A classe O3

LUXEMBOURG

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant:*
 - Catégorie A classe R2
 - Catégorie A classe O2
 - Catégorie C classe R3
 - Catégorie C classe O3

NEDERLAND

- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben:*
 - Categoria A klasse R2
 - Categoria A klasse R3

UNITED KINGDOM

B. Northern Ireland

A. Great Britain

Forequarters, straight cut at 10th rib:

- Category C class U2
- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4

Forequarters, straight cut at 10th rib:

- Category C class U3
 - Category C class U4
 - Category C class R3
 - Category C class R4
 - Category C class O3
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1401/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

betreffende een bijzondere interventie maatregel voor gerst in Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽²⁾, en met
name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat de produktie van gerst in Spanje de
behoeften van dit land overschrijdt;

Overwegende dat de mogelijkheden om dit overschot op
de markt van de Gemeenschap af te zetten beperkt zijn;

Overwegende dat de markt van Spanje kan worden
verlicht door een gedeelte van deze overschotten maïs
naar derde landen uit te voeren; dat uitvoer, rekening
houdend met de wereldmarktprijzen voor gerst, slechts
mogelijk is indien een restitutie wordt toegekend;

Overwegende dat de in artikel 16 van Verordening (EEG)
nr. 2727/75 bedoelde restitutieregeling bij uitvoer uit elke
Lid-Staat geldt; dat die regeling derhalve niet alleen niet
is aangepast aan de betrokken situatie in Spanje maar
bovendien de uitvoer van gerst kan bevorderen uit
Lid-Staten waar een andere marktsituatie is als in Spanje;

Overwegende dat bij gebreke van adequate maatregelen
mag worden verwacht dat, overeenkomstig het bepaalde
in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, in de
loop van het oogstjaar zal moeten worden overgegaan tot
de interventie aankoop van massale hoeveelheden gerst die
alleen door uitvoer naar derde landen kunnen worden
afgezet; dat het, ten einde de bovenbedoelde interventie
te voorkomen, dienstig is om overeenkomstig artikel 8
van genoemde verordening een bijzondere interventie-
maatregel te nemen om de Spaanse markt te verlichten;
dat die maatregel erop gericht moet zijn de uitvoer recht-
streeks te bevorderen en daardoor de zeer hoge kosten te
vermijden die voor de begroting van de Gemeenschap
zouden voortvloeien uit de aankoop en de opslag van de
betrokken produkten, die vervolgens voor uitvoer zouden
moeten worden bestemd; dat de toekenning van een
restitutie, waarvan het bedrag bij openbare inschrijving
wordt bepaald en die alleen voor de uitvoer van gerst uit
Spanje geldt, daartoe een doeltreffende maatregel kan
vormen;

Overwegende dat het, gezien het doel van de maatregel,
alleen verantwoord is een restitutie toe te kennen voor

gerst die voldoet aan de voor interventie geldende kwali-
teitseisen zoals omschreven in Verordening (EEG) nr.
1569/77 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 417/87⁽⁴⁾; dat het bevoegde
bureau moet nagaan of de geëxporteerde gerst aan deze
kwaliteitseisen voldoet;

Overwegende dat het, gezien de aard en de doeleinden
van de betrokken maatregel, dienstig is om ten aanzien
van die maatregel over te gaan tot de overeenkomstige
toepassing van artikel 16 van Verordening (EEG) nr.
2727/75 alsmede van de verordeningen die ten uitvoer
van dit artikel zijn vastgesteld, met name Verordening
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag in de sector granen⁽⁵⁾ en Verordening
(EEG) nr. 279/75 van de Commissie van 4 februari 1975
houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen
inzake het houden van een openbare inschrijving voor de
restitutie bij uitvoer in de sector granen⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2944/78⁽⁷⁾;

Overwegende dat kan worden afgeweken van de
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 279/75 betreffende
de in acht te nemen termijn tussen de publikatie en de
eerste deelinschrijving, gezien het feit dat de geïnteres-
seerden reeds de voorwaarden kennen van de inschrij-
ving;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 279/75 is
bepaald dat een van de verplichtingen van de inschrijver
aan wie is toegewezen bestaat in het indienen van een
aanvraag om een uitvoercertificaat; dat een bij het
indienen van de offerte te stellen waarborg van 12 Ecu
per ton nakoming van deze verplichting kan garanderen;

Overwegende dat, om alle gegadigden een gelijke behan-
deling te waarborgen, de geldigheidsduur van de
afgegeven certificaten gelijk moet zijn;

Overwegende dat, ter wille van het goede verloop van een
inschrijvingsprocedure voor de uitvoer, een minimumhoe-
veelheid, de termijn waarbinnen en de vorm waarin de bij
de bevoegde diensten ingediende offertes moeten worden
doorgegeven, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 42 van 12. 2. 1987, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁶⁾ PB nr. L 31 van 5. 2. 1975, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 351 van 15. 12. 1978, blz. 16.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Een bijzondere interventie maatregel, in de vorm van een restitutie bij uitvoer, wordt toegepast voor 500 000 ton gerst die uit Spanje wordt uitgevoerd.

Artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en de bepalingen die op grond van dat artikel zijn vastgesteld, zijn op de bovenbedoelde restitutie van overeenkomstige toepassing.

2. Het Spaanse interventiebureau is belast met de tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde maatregel.

Artikel 2

1. Om het bedrag van de in artikel 1 bedoelde restitutie te bepalen wordt een openbare inschrijving gehouden.

2. De inschrijving heeft betrekking op de in artikel 1, lid 1, bedoelde hoeveelheid gerst die moet worden uitgevoerd naar landen van de in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie⁽¹⁾ omschreven zones I tot en met VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische Eilanden.

3. De inschrijving loopt tot en met 25 juni 1987. Tijdens de geldigheidsduur van de inschrijving worden wekelijks deelinschrijvingen gehouden; de tijdstippen voor het indienen van de offertes daarvoor worden in het bericht van inschrijving vastgesteld.

In afwijking van artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 279/75 loopt de termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving af op 27 mei 1987.

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Spaanse interventiebureau dat in het bericht van inschrijving is vermeld.

5. De toewijzing vindt plaats overeenkomstig de bepalingen van deze verordening en van Verordening (EEG) nr. 279/75.

Artikel 3

Een offerte is slechts geldig indien zij :

— betrekking heeft op ten minste 1 000 ton ;

— gepaard gaat met

— een vaststelling vooraf van het Spaanse monetaire compenserende bedrag dat geldig is op de laatste dag van elke termijn voor de indiening van de offertes,

— de in artikel 2, lid 3, sub b), van Verordening (EEG) nr. 279/75 bedoelde verbintenis, waarbij wordt gespecificeerd dat het uitvoercertificaat in Spanje zal worden aangevraagd,

— en voldoet aan de verplichting, via de in artikel 1, lid 1, vermelde havens uit te voeren.

Artikel 4

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 279/75 bedoelde waarborg bedraagt 12 Ecu per ton.

Artikel 5

1. In afwijking van artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3183/80 van de Commissie⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3913/86⁽³⁾, worden de overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 279/75 afgegeven uitvoercertificaten, met het oog op de bepaling van hun geldigheidsduur, geacht op de dag van indiening van de offerte te zijn afgegeven.

2. De in het kader van deze openbare inschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig met ingang van de dag van afgifte in de zin van lid 1 tot en met 30 juni 1987.

Artikel 6

1. De Commissie beslist overeenkomstig de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75

— of er een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 genoemde criteria, dan wel om

— aan de openbare inschrijving geen gevolg te geven.

2. Wanneer een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, wordt toegewezen aan de inschrijver(s) van wie de offerte ten hoogste gelijk is aan of lager is dan de maximumrestitutie bij uitvoer.

3. De toegewezen restitutie kan slechts worden verleend indien de kwaliteit van de geëxporteerde gerst ten minste gelijk is aan de voor interventie geldende kwaliteit zoals omschreven in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/77.

Daartoe laat het bevoegde bureau een analyse van de geladen goederen verrichten door een bevoegde instantie of door een erkende firma en houdt het van elke partij een extra monster, in aanwezigheid van de inschrijver aan wie is toegewezen of van zijn vertegenwoordiger genomen en verzegeld, ter beschikking van de Commissie. De kosten voor de monsterneming en voor de analyse zijn voor rekening van de inschrijver aan wie is toegewezen.

Artikel 7

Ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de wekelijkse termijn voor de indiening van de offertes, die in het bericht van inschrijving is vermeld, via het Spaanse interventiebureau bij de Commissie zijn ontvangen. De offertes moeten volgens het in de bijlage opgenomen schema worden doorgegeven.

Indien geen offertes zijn ingediend, stelt het Spaanse interventiebureau de Commissie daarvan eveneens binnen de in de eerste alinea genoemde termijn in kennis.

De tijdstippen voor indiening van de offertes komen overeen met de Belgische tijd.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 13. 12. 1980, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 364 van 23. 12. 1986, blz. 31.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESEN
Vice-Voorzitter

BIJLAGE

Wekelijkse openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar de landen van de zone I tot en met VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische Eilanden

Einde van de termijn voor de indiening van de offertes (datum/uur)

1	2	3
Volgnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de restitutie bij uitvoer in Ecu/ton
1		
2		
3		
enz.		

VERORDENING (EEG) Nr. 1402/87 VAN DE COMMISSIE
van 21 mei 1987
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 229/87 ⁽²⁾, en met name op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse vastgesteld is bij Verordening (EEG) nr. 1113/87
⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1269/
87 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr.

1113/87 op de gegevens waarvoor de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffing, zoals aangegeven is in de bijlage van
onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van de gewijzigde Verordening
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor
melasse vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 108 van 23. 4. 1987, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 7. 5. 1987, blz. 23.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1987 houdende vaststelling van de
heffingen bij invoer voor melasse**

<i>(Ecu / 100 kg)</i>		
Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.03	Melasse, ook indien ontkleurd	0,58

VERORDENING (EEG) Nr. 1403/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1454/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van 11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 409/87 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1474/84 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de richtprijs en de maandelijkse verhogingen van de richtprijs voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1986/1987 werden vastgesteld bij de Verordeningen van de Raad (EEG) nr. 1457/86 ⁽⁷⁾ en (EEG) nr. 1458/86 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 577/87 van de Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1330/87 ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat bij ontbreken van de voor het verkoopseizoen 1987/1988 geldende richtprijs voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad het bedrag van de steun in geval van vaststelling vooraf voor de maanden juli, augustus, september en oktober 1987 voor koolzaad en raapzaad en voor de maand augustus en september 1987 voor zonnebloemzaad slechts provisorisch kon worden berekend op basis van de door de Commissie aan de Raad voorgestelde richtprijs en, voor zonnebloemzaad, op basis van de nieuwe standaardkwaliteit voor het verkoopseizoen 1987/1988; dat dit bedrag slechts provisorisch toegepast moet worden en dat het zal worden bevestigd of vervangen zodra de richtprijs voor het verkoopseizoen 1987/1988 bekend zal zijn;

Overwegende dat de produktieraming van koolzaad en raapzaad en van zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1987/1988 niet is vastgesteld; dat bijgevolg ook het bedrag dat eventueel in mindering moet worden gebracht op het bedrag van de steun die moet worden verleend ter uitvoering van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden als bedoeld in artikel 27 bis van Verordening nr. 136/66/EEG slechts provisorisch kan worden berekend op basis van de voor het verkoopseizoen 1986/1987 geldende bedragen; dat de steunbedragen derhalve slechts provisorisch toegepast moeten worden en zullen worden bevestigd of vervangen zodra de gevolgen van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad bekend zullen zijn;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3776/86 neergelegde regelen op de gegevens waarover de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aangegeven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2681/83 van de Commissie ⁽¹¹⁾ worden vastgesteld in de bijlagen.
2. Het bedrag van de in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 475/86 en in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 476/86 bedoelde compenserende steun voor in Spanje en Portugal geoogst zonnebloemzaad wordt vastgesteld in bijlage III.
3. Het bedrag van de steun in geval van vaststelling vooraf voor de maanden juli, augustus, september en oktober 1987 voor koolzaad en raapzaad en voor de maand augustus en september 1987 voor zonnebloemzaad zal bevestigd of vervangen worden met ingang van 22 mei 1987 ten einde rekening te houden met de voor deze produkten voor het verkoopseizoen 1987/1988 vastgestelde richtprijs en begeleidende maatregelen.
4. Het bedrag van de steun bij vaststelling vooraf voor de maanden juli, augustus, september en oktober 1987 voor koolzaad en raapzaad en voor de maand augustus en september 1987 voor zonnebloemzaad zal bevestigd of vervangen worden met ingang van 22 mei 1987, ten einde eventueel rekening te houden met de gevolgen van de toepassing van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1987.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 44 van 13. 2. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 143 van 30. 5. 1984, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 57 van 27. 2. 1987, blz. 38.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 125 van 14. 5. 1987, blz. 35.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Steun voor kool- en raapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	2e maand	3e maand ⁽¹⁾	4e maand ⁽¹⁾	5e maand ⁽¹⁾	6e maand ⁽¹⁾
1. Bruto steun (Ecu):						
— Spanje	0,610	0,610	0,100	0,100	0,100	0,100
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	36,311	36,157	29,786	29,432	29,278	29,124
2. Definitieve steun:						
a) Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	87,56	87,21	72,10	71,38	71,02	70,98
— Nederland (Fl.)	98,66	98,26	81,23	80,41	80,01	79,92
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 695,48	1 688,19	1 389,04	1 371,66	1 364,37	1 352,33
— Frankrijk (Ffr.)	248,34	247,14	200,90	197,69	196,48	195,96
— Denemarken (Dkr.)	305,92	304,56	249,80	246,67	245,31	242,18
— Ierland (Iers £)	27,252	27,119	22,036	21,699	21,566	21,355
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	20,629	20,509	16,339	16,064	15,944	15,700
— Italië (lire)	54 003	53 743	43 659	43 194	42 936	42 432
— Griekenland (dr.)	3 448,17	3 400,44	2 563,72	2 487,31	2 460,07	2 366,69
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:						
— Spanje (pta)	88,94	88,94	14,58	14,58	14,58	14,58
— een andere Lid-Staat (pta)	4 243,37	4 218,23	3 351,10	3 258,13	3 232,39	3 177,42
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— een andere Lid-Staat (esc.)	5 127,52	5 095,21	4 062,83	3 987,78	3 959,69	3 887,98

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van het op grond van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden in mindering te brengen bedrag, en het besluit van de Raad betreffende prijzen en begeleidende maatregelen voor het verkoopseizoen 1987/1988.

BIJLAGE II

Steun voor kool- en raapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	2e maand	3e maand (¹)	4e maand (¹)	5e maand (¹)	6e maand (¹)
1. Bruto steun (Ecu):						
— Spanje	1,860	1,860	2,600	2,600	2,600	2,600
— Portugal	1,250	1,250	2,500	2,500	2,500	2,500
— overige Lid-Staten	37,561	37,407	32,286	31,932	31,778	31,624
2. Definitieve steun:						
a) Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	90,55	90,19	78,07	77,35	76,99	76,95
— Nederland (Fl.)	102,03	101,62	87,95	87,13	86,73	86,64
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 754,07	1 746,78	1 506,22	1 488,85	1 481,55	1 469,51
— Frankrijk (Ffr.)	257,22	256,02	218,65	215,44	214,24	213,71
— Denemarken (Dkr.)	316,60	315,24	271,16	268,03	266,67	263,54
— Ierland (Iers £)	28,230	28,097	23,992	23,656	23,523	23,312
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	21,413	21,293	17,907	17,632	17,512	17,268
— Italië (lire)	55 927	55 668	47 507	47 042	46 784	46 280
— Griekenland (dr.)	3 594,02	3 546,28	2 855,41	2 779,00	2 751,76	2 658,38
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:						
— Spanje (pta)	271,19	271,19	379,07	379,07	379,07	379,07
— een andere Lid-Staat (pta)	4 425,62	4 400,48	3 715,59	3 622,62	3 596,88	3 541,92
c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:						
— Portugal (esc.)	189,77	189,77	379,54	379,54	379,54	379,54
— een andere Lid-Staat (esc.)	5 317,29	5 284,98	4 442,36	4 367,31	4 339,23	4 267,51

(¹) Onder voorbehoud van het op grond van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden in mindering te brengen bedrag, en het besluit van de Raad betreffende prijzen en begeleidende maatregelen voor het verkoopseizoen 1987/1988.

BIJLAGE III

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopende maand	2e maand	3e maand	4e maand ⁽¹⁾	5e maand ⁽¹⁾
1. Bruto steun (Ecu):					
— Spanje	1,720	1,720	1,720	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	41,869	41,715	41,438	37,181	37,181
2. Definitieve steun:					
a) Zaad geogst en verwerkt in⁽²⁾:					
— B. R. Duitsland (DM)	101,03	100,67	100,04	90,05	90,05
— Nederland (Fl.)	113,83	113,43	112,71	101,44	101,44
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 954,59	1 947,30	1 934,19	1 733,61	1 733,61
— Frankrijk (Ffr.)	285,76	284,56	282,13	250,89	250,89
— Denemarken (Dkr.)	352,48	351,12	348,67	312,10	312,10
— Ierland (Iers £)	31,350	31,217	30,974	27,549	27,549
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	23,652	23,532	23,316	20,539	20,539
— Italië (lire)	62 150	61 890	61 284	54 782	54 782
— Griekenland (dr.)	3 926,16	3 873,90	3 794,77	3 239,56	3 239,56
b) Zaad geogst in Spanje en verwerkt in:					
— Spanje (pta)	250,77	250,77	250,77	501,54	501,54
— een andere Lid-Staat (pta)	3 968,01	3 942,87	3 867,98	3 444,35	3 444,35
c) Zaad geogst in Portugal en verwerkt in:					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanje (esc.)	6 543,36	6 508,93	6 418,33	5 715,57	5 715,57
— een andere Lid-Staat (esc.)	6 331,03	6 297,72	6 210,06	5 530,10	5 530,10
3. Compenserende steun:					
— Spanje (pta)	3 915,55	3 890,41	3 813,41	3 389,78	3 389,78
— Portugal (esc.)	6 298,63	6 265,32	6 176,35	5 496,39	5 496,39

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van het op grond van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden in mindering te brengen bedrag, en het besluit van de Raad betreffende prijzen en begeleidende maatregelen voor het verkoopseizoen 1987/1988.

⁽²⁾ Voor zaad geogst in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985 en verwerkt in Spanje, worden de sub 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0335380

BIJLAGE IV

Koers van de Ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van produktie

(Waarde van 1 Ecu)

	Lopende maand	2e maand	3e maand	4e maand	5e maand	6e maand
DM	2,077980	2,072450	2,067310	2,061600	2,061600	2,046790
Fl.	2,340830	2,337530	2,334260	2,336020	2,336020	2,321910
Bfr./Lfr.	43,053800	43,061000	43,071200	43,080200	43,080200	43,163700
Ffr.	6,936570	6,945710	6,954810	6,963220	6,963220	6,994770
Dkr.	7,808490	7,829510	7,848880	7,868060	7,868060	7,936200
Iers £	0,777086	0,780574	0,783132	0,785060	0,785060	0,792586
Brits £	0,693777	0,695680	0,697348	0,698638	0,698638	0,702898
Lire	1 503,62	1 507,56	1 511,70	1 515,35	1 515,35	1 528,32
Dr.	154,72000	156,78700	158,66300	160,50600	160,50600	166,98300
Esc.	161,44400	162,66200	163,94600	165,45200	165,45200	168,89100
Pta	145,35000	146,77300	147,94500	149,16400	149,16400	151,97300

VERORDENING (EEG) Nr. 1404/87 VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1987

houdende eerste verlenging van de schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, en met
name op artikel 15, lid 7, eerste alinea,

Overwegende dat artikel 15, lid 7, van Verordening (EEG)
nr. 2727/75 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing
van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf van de
heffingen te schorsen, indien het onderzoek van de
marktsituatie aanleiding geeft tot het constateren van het
bestaan van moeilijkheden ten gevolge van de toepassing
van deze bepalingen of indien het gevaar bestaat dat
dergelijke moeilijkheden zich kunnen voordoen;

Overwegende dat de vaststelling vooraf van de invoer-
heffing voor bepaalde granen geschorst is bij Verordening
(EEG) nr. 1340/87 van de Commissie ⁽³⁾; dat de redenen

die tot deze schorsing hebben geleid nog steeds gelden,
zodat deze maatregel gedurende korte tijd moet worden
gehandhaafd om de ontwikkeling van de situatie te
kunnen nagaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1340/87
vermelde datum „22 mei 1987” wordt vervangen door „5
juni 1987”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 126 van 15. 5. 1987, blz. 15.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 13 mei 1987

houdende tweede wijziging van Beschikking 85/472/EEG betreffende gezondheidsmaatregelen ten aanzien van Zimbabwe

(87/274/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/134/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende dat de Lid-Staten, met name gelet op de dierziektesituatie in Zimbabwe en de door de autoriteiten van dat land getroffen maatregelen om mond- en klauwzeer te bestrijden en om verspreiding van deze ziekte naar niet-besmette gebieden te voorkomen, bij Beschikking 85/472/EEG van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Beschikking 86/564/EEG ⁽⁴⁾, werden gemachtigd om onder bepaalde voorwaarden vers vlees uit bepaalde gebieden van Zimbabwe op hun grondgebied in te voeren;

Overwegende dat in bepaalde gebieden in het zuiden van Zimbabwe exotisch mond- en klauwzeer is uitgebroken; dat andere delen van dit land echter nog vrij zijn van deze ziekte;

Overwegende dat de districten Kwekwe, Chilimanzi, Selukwe en Gwelo in de provincie Midlands opnieuw moeten worden aangemerkt als gebieden waarvoor het verbod van artikel 14, lid 2, van Richtlijn 72/462/EEG

geldt; dat bijgevolg het gezondheidscertificaat moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 85/472/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De tekst bij het tweede streepje in artikel 1 wordt gelezen:
„— het district Charter in de provincie Midlands,”.
2. In de bijlage wordt in punt IV, 1, a), eerste streepje, de tekst bij het tweede substreepje gelezen:
„— het district Charter in de provincie Midlands,”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 13 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 51 van 20. 2. 1987, blz. 55.

⁽³⁾ PB nr. L 278 van 18. 10. 1985, blz. 31.

⁽⁴⁾ PB nr. L 331 van 25. 11. 1986, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1987

tot behoud van de status van Luxemburg met betrekking tot de klassieke varkenspest

(87/275/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 80/1095/EEG van de Raad van 11
november 1980 houdende voorschriften welke ertoe
strekken het grondgebied van de Gemeenschap vrij van
klassieke varkenspest te maken en te houden ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Beschikking 87/230/EEG ⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 2,Overwegende dat Luxemburg bij Beschikking 81/400/
EEG van de Commissie van 15 mei 1981 houdende
vaststelling van de status van de Lid-Staten ten aanzien
van de uitroeiing van klassieke varkenspest ⁽³⁾ is erkend
als officieel vrij van klassieke varkenspest;Overwegende dat de status van een Lid-Staat die als
officieel vrij van klassieke varkenspest is erkend, van
bijzonder belang is in verband met de regeling inzake het
intracommunautaire handelsverkeer die zijn vervat in
Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964
inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied
van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen
en varkens ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4 ter, Richtlijn
72/461/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake
veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het
intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees ⁽⁵⁾, en
met name op artikel 13 bis, en Richtlijn 80/215/EEG van
de Raad van 22 januari 1980 inzake veterinairerechtelijke
vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire
handelsverkeer in vleesprodukten ⁽⁶⁾, en met name op
artikel 10;Overwegende dat op het grondgebied van Luxemburg op
13 april 1987 één haard van klassieke varkenspest is
vastgesteld;Overwegende dat de zeldzame besmettingshaard die is
geconstateerd, is gelegen binnen een duidelijk
omschreven gebied in Luxemburg;Overwegende dat de autoriteiten van Luxemburg alle
dienstige maatregelen hebben getroffen om de ziekte totstaan te brengen en elk vervoer van varkens en vleespro-
dukten vanuit het gedeelte van het grondgebied waar
besmettingsgevaar bestaat, naar buiten dat gebied tot staan
te brengen;Overwegende dat het in deze omstandigheden dienstig is
de status van Luxemburg als land dat officieel vrij is van
klassieke varkenspest te handhaven zolang als nodig is om
een beter inzicht in de situatie te krijgen en passende
maatregelen vast te stellen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De status van Luxemburg als Lid-Staat die officieel vrij is
van klassieke varkenspest wordt gehandhaafd tot en met
31 mei 1987.*Artikel 2*De Commissie volgt de ontwikkeling van de klassieke
varkenspest in Luxemburg teneinde op grond van deze
ontwikkeling, vóór 31 mei 1987, de vereiste maatregelen
te kunnen vaststellen.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 325 van 1. 12. 1980, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 99 van 11. 4. 1987, blz. 16.
⁽³⁾ PB nr. L 152 van 11. 6. 1981, blz. 37.
⁽⁴⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 1977/64.
⁽⁵⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 24.
⁽⁶⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 4.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1987

houdende goedkeuring van het door Spanje ingediende programma voor de versnelde uitroeiing van klassieke varkenspest

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(87/276/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 80/1095/EEG van de Raad van 11
november 1980 houdende voorschriften welke ertoe
strekken het grondgebied van de Gemeenschap vrij van
klassieke varkenspest te maken en te houden ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Beschikking (EEG) nr. 3768/85 ⁽²⁾, en met
name op artikel 3,Gelet op Beschikking 80/1096/EEG van de Raad van 11
november 1980 betreffende een financiële actie van de
Gemeenschap met het oog op de uitroeiing van de
klassieke varkenspest ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Beschikking (EEG) nr. 3768/85, en met name op artikel
5,Overwegende dat het Koninkrijk Spanje bij schrijven van
5 december 1986 de Commissie in kennis heeft gesteld
van een programma voor de versnelde uitroeiing van
klassieke varkenspest;Overwegende dat na onderzoek van dit programma is
gebleken dat het beantwoordt aan Richtlijn 80/217/EEG
van de Raad van 22 januari 1980 tot vaststelling van
gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van
klassieke varkenspest ⁽⁴⁾ alsmede aan Richtlijn 80/1095/
EEG, en dat derhalve aan de voorwaarden voor financiële
deelneming van de Gemeenschap is voldaan;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité; dat het Comité van het Fonds is geraadpleegd;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Spanje ingediende programma voor de versnelde uitroeiing van klassieke varkenspest wordt hierbij goedgekeurd.

Artikel 2

Spanje doet uiterlijk op 1 april 1987 de voor de tenuitvoerlegging van het in artikel 1 bedoelde programma vereiste wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 325 van 1. 12. 1980, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.⁽³⁾ PB nr. L 325 van 1. 12. 1980, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3618/86 van de Raad van 24 november 1986 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3331/85 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 345 van 8 december 1986)

Bladzijde 52, post 08.08 F I:

in plaats van: „macrocarpum”

te lezen: „macrocarpon”;

Bladzijde 119, post 24.01 A, derde lijn:

in plaats van: „fire-cured”

te lezen: „fire-cured tabak”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1093/87 van de Commissie van 21 april 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2409/86 ten aanzien van de verkoop tegen vastgestelde prijs van interventieboter bestemd voor experimenteel gebruik in de industrie

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 106 van 22 april 1987)

Bladzijde 16, artikel 2 — de tekst bij „vak 104” dient als volgt te worden gelezen:

- „— destinada a la desnaturalización en el marco de un proyecto industrial experimental — Reglamento (CEE) n° 2409/86
 - bestemt til denaturering som led i et eksperimentelt industriprojekt — forordning (EØF) nr. 2409/86
 - Bestimmt zur Denaturierung im Rahmen eines experimentellen Vorhabens in der Industrie — Verordnung (EWG) Nr. 2409/86
 - προοριζόμενο για μετουσίωση στα πλαίσια πειραματικού βιομηχανικού σχεδίου — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86
 - for denaturing in an experimental industrial project — Regulation (EEC) No 2409/86
 - destiné à être dénaturé dans le cadre d'un projet industriel expérimental — règlement (CEE) n° 2409/86
 - destinato alla denaturazione nel quadro di un progetto industriale sperimentale — regolamento (CEE) n. 2409/86
 - Bestemd om te worden gedensureerd in het kader van een experimenteel industrieel project — Verordening (EEG) nr. 2409/86
 - Destinada a ser desnaturalada no âmbito de um projecto industrial experimental — Regulamento (CEE) n° 2409/86”
-

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1319/87 van de Commissie van 12 mei 1987 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 125 van 14 mei 1987)

Op bladzijde 8, onder rubriek 1.28, kolom „£ sterling” :

in plaats van: „85,26”

te lezen: „85,56”.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**TWINTIGSTE ALGEMEEN VERSLAG OVER DE WERKZAAMHEDEN VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN 1986**

Het Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen wordt elk jaar door de Commissie van de Europese Gemeenschappen gepubliceerd op grond van artikel 18 van het Verdrag van 8 april 1965 tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

Dit verslag dat wordt uitgebracht aan het Europese Parlement, geeft een algemeen overzicht van de werkzaamheden van de Gemeenschappen in het afgelopen jaar.

456 blz., 5 grafieken.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: CB-47-86-810-NL-C

ISBN: 92-825-6676-5

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 19,50

Bfr. 350,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg